

**Vrtací a bourací kladivo**  
**Číslo položky.: 28225**  
**Číslo modelu: Z1C-HW01-3288EP**



## Návod k použití



Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod.

# 1. Technické údaje

|  |  |
|--|--|
| Číslo položky                                  | 28225  |
| Model  | Z1C-HW01-3288EP  |
| Napětí   | 230 V, 50 Hz   |
| Výkon  | 1500 W   |
| Třída ochrany                                  | II   |
| Otáčky bez zatížení                            | 0-850 min <sup>-1</sup>  |
| Počet příklepů                                 | 0-4500 bpm   |
| Síla úderu                                     | 6 J  |
| Úchyt  | SDS+   |
| Max. průměr                                    |  |
| ● Beton  | 32 mm  |
| ● Ocel   | 13 mm  |
| ● Dřevo  | 40 mm  |
| Hladina akustického výkonu (L <sub>WA</sub> )* | L <sub>WA</sub> =101,9dB(A)<br>(K=3 dB(A))   |
| Hladina akustického tlaku (L <sub>PA</sub> )*  | L <sub>PA</sub> =90,9dB(A)<br>(K=3 dB(A))  |
| Vibrace**                                      | Hlavní rukojeť (max.):<br>$\alpha_{h,HD}$ : 13,590m/s <sup>2</sup> ; $\alpha_{h,CHeq}$ : 14,300m/s <sup>2</sup><br>Pomocná rukojeť (max.):<br>$\alpha_{h,HD}$ : 11,265m/s <sup>2</sup> ; $\alpha_{h,CHeq}$ : 14,510m/s <sup>2</sup><br>(K=1,5 m/s <sup>2</sup> ) |
| Hmotnost                                       | 5 kg   |

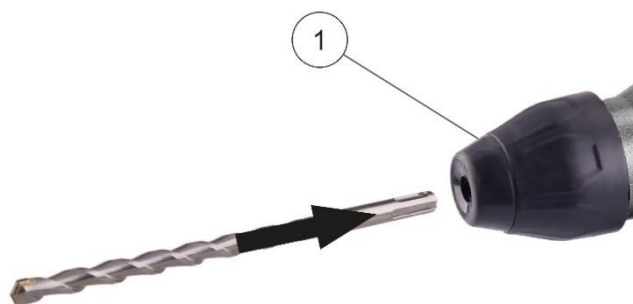
\*) Uvedené hodnoty jsou emisní hodnoty a nemusí nutně představovat bezpečné hodnoty na pracovišti. Přestože existuje korelace mezi emisními a imisními úrovněmi, nelze z ní vyvozovat, zda jsou nutná další bezpečnostní opatření či nikoli. Mezi faktory, které ovlivňují aktuální imisní úroveň na pracovišti, patří typ místnosti, další zdroje a jiné procesy probíhající v okolí. Přípustné hodnoty na pracovišti se mohou v jednotlivých zemích lišit. Tyto informace mají uživateli pomoci lépe posoudit nebezpečí a rizika.

\*\*) Uvedená hodnota emise vibrací byla změřena v souladu s normovaným zkušebním postupem a lze ji použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze také použít pro úvodní hodnocení expozice. Hodnota emise vibrací může během skutečného používání elektrického nářadí kolísat od stanovené hodnoty. Toto kolísání bude záviset na způsobu používání elektrického nářadí. Snažte se omezit vibrace na minimum. Jednou z metod snížení vibrační zátěže je například omezení doby, po kterou s nářadím pracujete. Pro tento účel je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu (například také dobu, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a dobu, kdy je zapnuté, ale pracuje bez zátěže.

## 2. Součásti a ovládací prvky



Obr.1



Obr.2



Obr. 3

## Přehled zařízení

### ➤ Obrázek 1

1. Držák nářadí (upínací hlava nástroje)
2. Hlubkový doraz
3. Tlačítko zámku pro hlubkový doraz
4. Spínač
5. Přepínač funkcí
6. Zamykací tlačítko
7. Pomocná rukojeť

## 3. Provoz



### Vyjmutí nástroje

#### **VAROVÁNÍ!**

#### **Riziko zranění**

Krátce po použití může být nářadí velmi horké. Hrozí nebezpečí popálení! Nechte horký nástroj vychladnout. Horký nástroj nikdy nečistěte hořlavými kapalinami.

### ➤ Obrázek 2

- Vytáhněte držák nástroje (1) zpět
- Vyjměte nástroj

### Vložení nástroje

#### **VAROVÁNÍ!**

#### **Riziko zranění**

Při instalaci se ujistěte, že nástroj pevně sedí v upínacím sklíčidle a není pod úhlem.

### ➤ Obrázek 2

- Vytáhněte držák nástroje (1) zpět
- Mírným pootočením zasuňte požadovaný nástroj, dokud se držák nezablokuje.

## Výběr provozního režimu





### **VAROVÁNÍ!**

#### **Riziko poškození jednotky!**

Změna provozního režimu pouze při vypnutém zařízení.

#### ➤ **Obrázek 3**

**Stiskněte tlačítko zámku (6) a nastavte přepínač funkcí (5) na požadovaný provozní režim.:**

- Poloha  pro vrtání bez přiklepu do dřeva, kovu, keramiky a plastů a pro funkci šroubováku.
- Pozice  pro přiklepové vrtání do cementu nebo kamene.
- Pozice  pro nahánění do cementu nebo kamene.
- Pozice  slouží pouze k otočení nástroje do požadované polohy.

## **Kontrola před zapnutím!**

Zkontrolujte, zda je jednotka v bezpečném provozním stavu:

- Zkontrolujte, zda nejsou viditelné vady.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti jednotky správně namontovány.

## **Zapínání a vypínání**

- Chcete-li spustit otáčení nástroje, stiskněte spínač zapnutí/vypnutí (4)
- Chcete-li přístroj vypnout, uvolněte spínač zapnutí/vypnutí (4).

### **Poznámka:**

Rychlost otáčení zařízení lze měnit různým tlakem na vypínač.

## **Vrtání**

### **NEBEZPEČÍ!**

#### **Nebezpečí zranění!**

Obrobek, se kterým pracujete, nikdy nedržte v ruce, na klíně nebo na jiných částech těla.

## **UPOZORNĚNÍ!**

### **Nebezpečí poškození přístroje!**

Nikdy nepoužívejte vrtačku k zahlubování nebo k rozšiřování vyvrtaných otvorů. Vždy používejte vhodný vrták.

– Držte přístroj rovně a vrtejte rovnoměrnou silou.

## **4. Než začnete...**

### **Určené k použití**

Při použití k určenému účelu odpovídá tento přístroj stavu techniky i aktuálním bezpečnostním požadavkům v době jeho uvedení na trh. Přístroj je určen k vrtání s přiklepem do cementu, dlaždic a kamene a také k vrtání bez funkce přiklepu do dřeva, kovu, keramiky a plastů. Přístroj není vhodný pro komerční nebo průmyslové použití. Jakýkoli jiný typ použití je nevhodný. Nesprávné použití nebo úpravy přístroje nebo použití komponentů, které nejsou testovány a schváleny výrobcem, mohou mít za následek nepředvídatelné škody! Jakékoli použití, které se odchyluje od zamýšleného použití a není obsaženo v tomto návodu, se považuje za neoprávněné použití a zbavuje výrobce jeho právní odpovědnosti.

## **5. Pro vaši bezpečnost**

### **Obecné bezpečnostní pokyny**

- Pro bezpečnou obsluhu tohoto zařízení si musí uživatel přečíst a porozumět těmto pokynům. Návod k použití před prvním použitím přístroje.
- Pokud přístroj prodáte nebo předáte dál, musíte předat i tento návod k obsluze.

### **Obecné bezpečnostní informace pro elektrické nářadí**

#### **VAROVÁNÍ!**

#### **Přečtěte si všechny pokyny.**

Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

- **Všechny bezpečnostní pokyny a bezpečnostní instrukce si uložte pro budoucí použití.** Termín elektrické nářadí ve všech níže uvedených upozorněních se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se šňůrou).

### **Bezpečnost práce**

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepřehledné a tmavé prostory vybízejí k nehodám.

- **Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti.** Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

## Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným (uzemněným) elektrickým nářadím.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno nebo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Šňůru nezneužívejte. Nikdy nepoužívejte šňůru k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Šňůru uchovávejte mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## Osobní bezpečnost

- **Buďte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění osob.
- **Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy používejte ochranu očí.** Bezpečnostní vybavení, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, tvrdá čepice nebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmínek, sníží počet osobních zranění.
- **Zabraňte náhodnému spuštění.** Před zapojením se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapojování elektrického nářadí, které má spínač zapnutý, vybízí k nehodám.
- **Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte seřizovací klíč nebo klíč.** Klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění osob.

- **Nepřehánějte to. Stále udržujte správnou polohu a rovnováhu.** To umožní lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- **Správně se oblečte. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte mimo dosah pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.
- **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení pro odsávání a sběr prachu, zajistěte jejich připojení a správné používání.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí související s prachem.

## Používání a péče o nářadí

- **Elektrické nářadí nepoužívejte násilím. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo ukládáním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- **Nečinné elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem.** Elektrické nářadí je v rukou nepoučených uživatelů nebezpečné.
- **Údržba elektrického nářadí. Kontrolujte, zda nedošlo k nesprávnému seřízení nebo vážným pohyblivých částí, k poškození dílů a k jakémukoli jinému stavu, který by mohl ovlivnit provoz elektrického nářadí. V případě poškození nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zasekávají a lépe se ovládají.
- **Elektrické nářadí, příslušenství, bity atd. používejte v souladu s tímto návodem a způsobem určeným pro daný typ elektrického nářadí s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným, než určeným činnostem by mohlo vést k nebezpečným situacím.
- **Před spuštěním zkontrolujte, jestli je stroj čistý.** Pravidelně čistěte povrch stroje vlhkým hadříkem nebo stlačeným vzduchem. Při čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla. Většina plastů je náchylná k poškození různými typy komerčních rozpouštědel a jejich použitím může dojít k poškození plastů.
- **Před spuštěním zkontrolujte, jestli nejsou větrací otvory zakryté nebo zanešené.** Vždy z větracích otvorů odstraňte vyfoukáním nečistoty, aby řádně fungoval ventilátor chlazení. V případě zanešení stroje může docházet k předčasnému opotřebení uhlíků, zejména pokud pracujete na abrazivním betonu.
- **Pravidelně kontrolujte uhlíkové kartáče.** Pokud jsou kartáče kratší než 5 mm, vyměňte je. Po výměně uhlíků nechte stroj několik minut běžet bez zátěže.



## Servis

- **Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému opraváři, který používá pouze identické náhradní díly.** Tím zajistíte, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## Bezpečnostní pokyny pro zatloukání

- **Při vrtání s příklepem používejte chrániče sluchu.** Vlivem hluku může dojít ke ztrátě sluchu.
- **Použijte přídatné rukojeti dodané s přístrojem.** Ztráta kontroly může vést ke zranění.
- **Při pracích, při kterých je možné, že nástroj nebo šroub narazí na skryté napájecí kabely nebo na vlastní kabel, držte přístroj za izolované plochy.** Při kontaktu s napájecím kabelem může dojít také k zasažení kovových částí přístroje a k úrazu elektrickým proudem.

## Další bezpečnostní pokyny

- **Před zahájením prací zjistěte pomocí vhodného nástroje, zda se v oblasti, kde pracujete, nenachází nějaké skryté přívodní vedení. V případě pochybností se zeptejte příslušných dodavatelských služeb.** Kontakt s elektrickým vedením může způsobit požár a úraz elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může způsobit výbuch. Poškození vodovodního potrubí vede ke značným škodám na majetku a může způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Vyhněte se nekontrolovanému restartování.** Vypněte nářadí, když dojde k přerušení napájení, například výpadkem proudu nebo vytažením zástrčky.
- **Před odložením elektrického nářadí počkejte, až se zastaví.** V opačném případě může dojít k zaseknutí zasunutého nástroje a ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Zajistěte obrobek.** K zajištění obrobku použijte napínací zařízení nebo svěrák, abyste zabránili zpětnému rázu nebo nekontrolovanému odletu obrobku (např. při zaseknutí v obrobku).
- **Při zablokování vloženého nástroje okamžitě vypněte elektrické nářadí. Buďte připraveni na případy vysoké odezvy v případě zpětného rázu.** Při přetížení nebo naklonění elektrického nástroje v obrobku dojde k zablokování vloženého nástroje.
- **Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí s poškozeným kabelem. Poškozeného kabelu se nedotýkejte a okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Poškozené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zasekávají a lépe se ovládají.
- **Zabraňte přehřátí zařízení a obrobku.** Nadměrné teplo může poškodit nástroj a zařízení.
- **Krátce po použití může být nástroj velmi horký.** Nechte horký nástroj vychladnout. Dotyk horkého nástroje může způsobit popáleniny.
- **Nikdy nečistěte horké nářadí hořlavými kapalinami.** Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

- **Rukojeti udržujte suché a zbavené mastnoty.** Kluzké rukojeti mohou vést k nehodám.
- **Při práci držte elektrické nářadí pevně oběma rukama a zajistěte si stabilní oporu.** Elektrické nářadí lze bezpečněji vést, pokud používáte obě ruce.
- **Vždy dodržujte všechny platné domácí a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.** Před zahájením práce se informujte o předpisech, které platí v místě použití zařízení.
- Pamatujte, že za ventilačními a větracími štěrbinami mohou být také umístěny pohyblivé části.
- Symboly připevněné na zařízení nelze odstranit ani zakrýt. Informace na zařízení, které již nejsou čitelné, musí být neprodleně vyměněny.



Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte návod k použití a dodržujte jej.

## 6. Význam symbolů na štítku



|  |  |
|--|--|
|  | Odpovídá příslušným požadavkům EU.   |
|  | Elektroodpad, viz dále   |
|  | Zařízení druhé třídy ochrany. Dvojitá izolace.                                 |
|  | Používejte certifikovanou ochranu zraku a sluchu s dostatečnou úrovní ochrany. |
|  | Před použitím si přečtěte návod k použití.                                     |

## 7. Rizika způsobená vibracemi

### **VAROVÁNÍ!**

#### **Rizika zranění způsobená vibracemi!**

Vibrace mohou zejména u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození cév a/nebo nervů.

Pokud zaznamenáte některý z následujících příznaků, okamžitě přestaňte pracovat a vyhledejte lékaře. Znecitlivění částí těla, ztráta citlivosti, svědění, píchání, bolest, změny barvy kůže.

Hodnoty vibrací uvedené v technických údajích představují hlavní způsoby použití zařízení. Skutečně existující vibrace při používání se od nich mohou lišit v důsledku následujících faktorů:

- nesprávné použití výrobku;
- vložení nevhodného nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatečná údržba.

#### **Rizika můžete výrazně snížit dodržováním níže uvedených tipů:**

- Přístroj udržujte v souladu s pokyny uvedenými v návodu k obsluze.
- Vyvarujte se práce při nízkých teplotách.
- Pokud je chladno, dbejte na to, aby vaše tělo a zejména ruce byly v teple.
- Dělejte pravidelné přestávky a zároveň pohybujte rukama, abyste podpořili krevní oběh.

## 8. Likvidace odpadu

### **BALENÍ**

- Obal vyhodte do příslušného kontejneru na odpad.

### **NAPÁJECÍ NÁŘADÍ**



Podle evropské směrnice (EU) 2012/19 se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat jako směsný odpad, ale je nutné je odevzdat k ekologické likvidaci do zpětného odběru elektrozařízení na určených sběrných místech.

## EC Prohlášení o shodě

Výrobce Levior s.r.o. • Tovačovská 3488, CZ-750 02 Přerov prohlašuje, že následně označené přístroje svojí koncepcí a konstrukcí i provedeními uvedenými na trhu splňují níže uvedené požadavky Evropské unie. Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

### Předmět deklaráce-identifikace produktu:

Produkt: Vrtací a bourací kladivo

Číslo modelu: Z1C-HW01-3288EP

Číslo položky.: 28225

splňují následující odpovídající normy, včetně jejich případných pozměňujících příloh, kterými se prohlašuje shoda s následujícími odpovídajícími ustanoveními:

### 2006/42/EC:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-6:2010; EK9-BE-87:2014; EK9-BE-88(v2):2020;

AfPS GS 2019:01 PAK

EN 62841-1:2015; EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020; AfPS GS 2019:01 PAK

### 2014/30/EU:

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

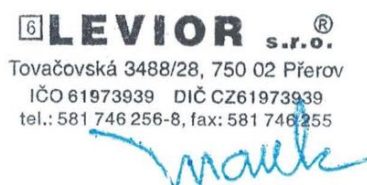
### 2011/65/EU (EU)2015/863

Kompletaci technické dokumentace 2006/42/EC provedl Ondřej Marek se sídlem na adrese výrobce.

Technická dokumentace (2006/42/EC) je k dispozici na adrese výrobce.

**Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě:** Přerov, 30.5.2023

Osoba oprávněná vypracovat ES prohlášení o shodě jménem výrobce (podpis, jméno, funkce):



Ondřej Marek

jednatel společnosti Levior s.r.o.